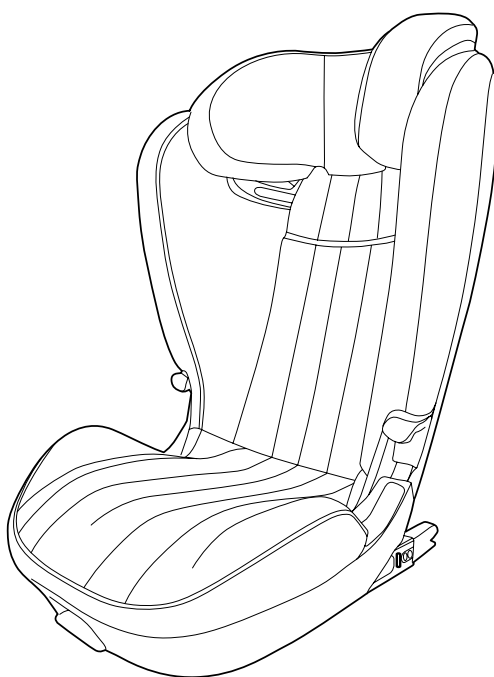




MOIN • SPATZ
— PRODUCTS —

buddyfix

bruksanvisning



UN R 129/03
100 cm–150 cm
ca 3,5–12 år

MSP - Moin Spatz Products GmbH
www.moin-spatz.com - hello@moin-spatz.com

1. Symbolförklaring

VARNING

Signalordet indikerar en potentiellt farlig situation. Om denna situation inte undviks kan den leda till allvarlig skada eller till och med dödsfall.

i OBS!

Signalordet indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skada på produkten eller annan egendom.

2. Certifiering

Certifiering: UN R 129/03 specifik bilbarnstol

Produktnamn: buddyfix

Lämplig storlek: 100–150 cm

Ålder: från ca 3,5 år till 12 år

Tack för att du valde en produkt från Moin Spatz Products.

3. Säkerhet

VIKTIGT: Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och bidrar till säker användning. Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar barnstolen i ditt fordon.

VARNING

Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner kan leda till allvarlig skada eller dödsfall. För att säkerställa att ditt barn skyddas på rätt sätt är det viktigt att använda bilbarnstolen exakt enligt beskrivningen i dessa instruktioner.

VARNING

Risk för personskada på grund av modifiering

Godkännandecertifieringen och eventuell garanti blir omedelbart ogiltiga om du modifierar denna produkt.

- Modifiera inte denna produkt, dess komponenter eller tillbehör.
 - Använd inte produkten om den har modifierats.
 - Dekalerna på produkten är en integrerad del av produkten. Ta inte bort dekalerna.
-

VARNING

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/03.
 - Bilbarnstolen är godkänd för framåtvänd användning för barn mellan 100 cm och 150 cm långa.
 - Endast ett korrekt justerat nackstöd ger största möjliga skydd och komfort för ditt barn och säkerställer även optimal placering av det diagonala bältet.
 - Bilbarnstolen får endast installeras på fordonssäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn enligt fordonets handbok.
 - Endast lämplig för fordonsstolar med ett automatiskt trepunktsbälte som är godkänt enligt FN-föreskrift nr 16 eller en motsvarande standard.
 - Trepunktsbältet måste passera genom de avsedda bältesguiderna. Bältesdragningen beskrivs i detalj i bruksanvisningen och är även markerad i grönt på bilbarnstolen.
 - Trepunktsbältet får endast passera genom de angivna, grönmärkade guiderna. Bältesdragningen beskrivs i detalj i denna bruksanvisning.
 - Säkra aldrig produkten med ett tvåpunktsbälte.
 - Använd inte bilbarnstolen i mer än 9 år. Bilbarnstolar utsätts för hög belastning under produktens livslängd, vilket kan leda till att materialet försämras med tiden.
-

⚠ VARNING**Risk för personskada på grund av skadad produkt**

I händelse av en olycka kan denna produkt skadas utan att skadan omedelbart är uppenbar. En efterföljande olycka kan leda till allvarlig skada.

- Använd aldrig en skadad produkt.
- Byt ut produkten efter en olycka.
- Produkten kan skadas vid felaktig hantering (t.ex. om den tappas).
- Inspektera produkten regelbundet för skador och se till att den är fullt fungerande.

⚠ VARNING**Risk för brännskador från heta komponenter.**

Komponenter i bilbarnstolen kan värmas upp av solljus. Barn är känsliga och kan skadas till följd av detta.

- Skydda produkten från intensivt, direkt solljus när den används.

⚠ VARNING**Livsfara vid exponering för värme eller kyla.**

Om barn utsätts för långvariga höga temperaturer eller kyla finns det risk för skada eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig barn utan uppsikt i ett fordon.

⚠ VARNING**Risk för personskada vid in- och urstigning ur fordonet**

Det kan vara farligt att befinna sig utanför fordonet på gatusidan.

- Om möjligt, låt barnet stiga in i och ur fordonet på trottoarsidan.
- Sätt fast och ta bort bilbarnstolen från trottoarsidan.

⚠ VARNING**Klämrisk på grund av rörligt ryggstöd.**

När ryggstödet är uppfällt kan fingrar klämmas mellan ryggstödet och sittdynan.

- Håll kroppsdelar borta.

⚠ VARNING**Risk för personskada på grund av osäkrade föremål**

I händelse av inbromsning eller en olycka kan osäkrade föremål, människor och djur skada andra passagerare i fordonet.

- Säkra produkten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Lås fordonets ryggstöd (t.ex. lås baksätena).
- Sätt fast eller ta bort alla tunga eller skarpa föremål från fordonet.
- Se till att produkten alltid är säkrad i fordonet, även när inget barn transporteras.

⚠ VARNING

Kontrollera regelbundet alla plast- och metalldelar på bilbarnstolen för skador eller förändringar i form eller färg. Om du märker några förändringar måste bilbarnstolen inspekteras.

⚠ VARNING**Risk för personskada på grund av felaktig dragning av säkerhetsbältet**

Om det diagonala bältet pekar i fel riktning eller är vridet påverkas säkerheten negativt.

- Kontrollera bältesdragningen.
- Se till att det diagonala bältet pekar mot fordonets säte.
- Använd inte barnstolen om det diagonala bältet pekar i fel riktning.
- Se till att det diagonala bältet inte är vridet.
- Se till att det diagonala bältet är i bältesguiden.

⚠ VARNING

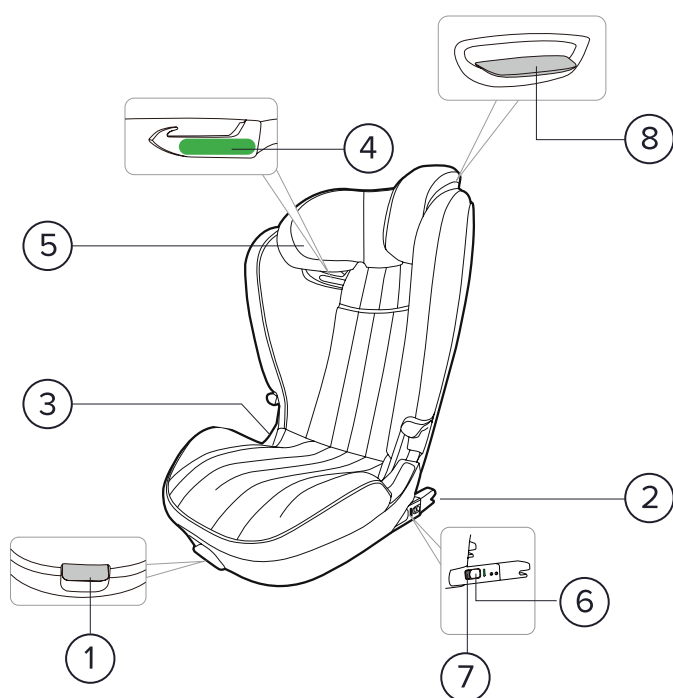
Risk för personskada på grund av felaktig dragning av bältet

Placeringen av fordonets säkerhetsbältesspänne påverkar barnstolens säkerhet. Fordonets bältesspänne får aldrig sträcka sig bortom de gröna bältesguiderna på barnstolen. Om fordonets säkerhetsbältesspänne är placerat i eller framför den gröna bältesguiden är barnstolen inte godkänd för användning i denna position i fordonet.

i OBS!

- Använd inte denna produkt som en leksak.
- Använd inte produkten som en stol utanför fordonet.
- Se till att produkten inte är fastklämd mellan hårda föremål (bildörr, sätesskenor osv.).
- Håll produkten borta från fukt, väta, damm och salt.
- Placera inte tunga föremål på produkten.
- Smörj eller olja aldrig någon del av produkten.
- Känsliga sätesöverdrag i ditt fordon kan skadas (tryckmärken, revor, färgöverföring osv.). För att undvika detta använd ett stolsskydd eller en matta för bilbarnstol.

4. Sätteskomponenter



1. Justeringsknapp för ISOFIX-armar
2. ISOFIX-låsarmar
3. Midjebältesguider
4. Axelbältesguider
5. Nackstöd
6. ISOFIX-frigöringsknapp
7. ISOFIX-indikator
8. Justeringsknapp för nackstöd

5. Välja rätt position i fordonet

⚠ VARNING

Risk för personskada på grund av främre krockkudde.

Krockkuddar är utformade för att hålla fast vuxna. Om barnstolen är för nära den främre krockkudden kan mindre till allvarliga skador uppstå vid en olycka. Om barnstolen är säkrad i passagerarsätet fram ska du skjuta bak passagerarsätet så långt som möjligt.

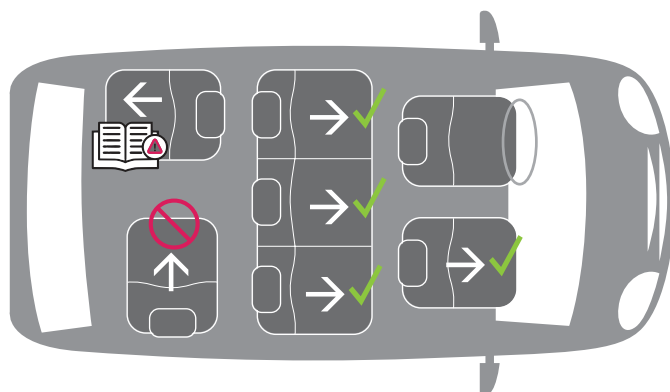
Detta är en specifik bilbarnstol för äldre barn. Med indragna ISOFIX-låsarmar (2) kan bilbarnstolen användas på fordonssäten som är utrustade med ett automatiskt trepunktsbälte. För användning med ISOFIX, se listan över kompatibla fordon. Den mest uppdaterade versionen finns på:

<https://docs.moin-spatz.com/buddyfix-compatibility>

Bilbarnstolen kan i allmänhet installeras på alla fordonssäten med indragna ISOFIX-kontakter med hjälp av fordonets trepunktsbälte. Eftersom begränsningar dock kan gälla, bör du kontrollera vår lista över fordonskompatibilitet. Om ditt fordon inte finns med i listan, kontakta oss på hello@moin-spatz.com.

För barn som är längre än 135 cm kan bilbarnstolens kompatibilitet med fordonet vara begränsad. Använd kompatibilitetslistan för att säkerställa att bilbarnstolen kan användas utan begränsningar i alla nackstödslägen.

Vissa fordon är utrustade med bakåtvända bilbarnstolar. Denna produkt kan användas i en bakåtvänd bilbarnstol om den är godkänd för transport av vuxna. Se ditt fordons instruktionsbok för mer information.



6. Installera bilbarnstolen i fordonet (med ISOFIX)

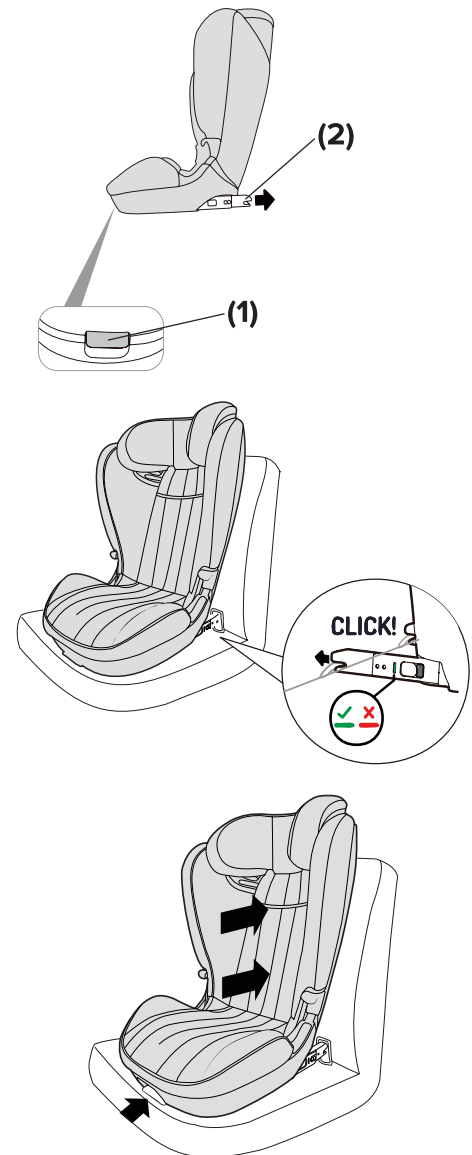
⚠ VARNING

Användning av ISOFIX skapar en anslutning till fordonet, vilket förbättrar anslutningen till bilbarnstolen och stolens stabilitet. Ditt barn måste fortfarande säkras med fordonets trepunktsbälte.

Se till att fordonets ryggstöd är i upprätt läge och låst på plats.

1. Tryck på justeringsknappen (1) och fäll ut ISOFIX-armarna (2) helt.
2. Placera barnstolen på motsvarande fordonssäte i bilen.
3. Skjut in de två ISOFIX-låsarmarna (2) i ISOFIX-förankringspunkterna på fordonssätet tills du hör att de klickar på plats.
4. Tryck på justeringsknappen (1) och skjut barnstolen mot fordonets säte tills den sitter fast ordentligt och helt tätt mot sätet.
5. Kontrollera att barnstolen är ordentligt installerad genom att försöka dra ut den ur ISOFIX-förankringspunkterna. Den gröna ISOFIX-säkerhetsindikatorn på båda ISOFIX-låsarmarna måste vara tydligt synlig.

Om fordonets nackstöd hindrar barnstolen ska du dra ut det eller ta bort det helt (förutom på bakåtvända fordonssäten).



⚠ VARNING

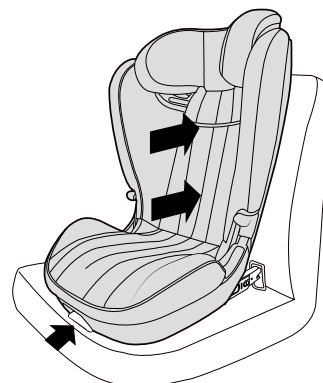
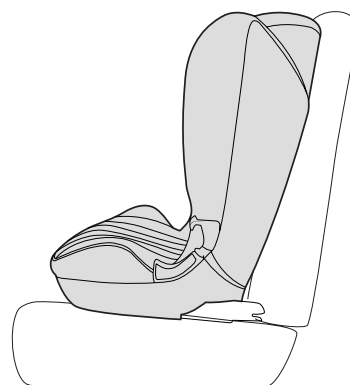
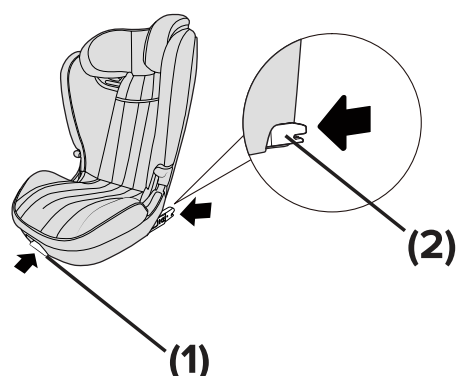
Barnstolens ryggstöd måste vara i kontakt med fordonets ryggstöd.

7. Installera bilbarnstolen i fordonet (utan ISOFIX)

Se till att fordonets ryggstöd är i upprätt läge och låst på plats.

1. Se till att ISOFIX-låsarmarna är helt indragna.
Tryck vid behov på justeringsknappen (1) och fäll in ISOFIX-armarna (2) helt.
2. Placera barnstolen på motsvarande fordonssäte i bilen.
3. Skjut barnstolen mot fordonets säte tills den sitter fast ordentligt och helt tätt mot sätet.

Om fordonets nackstöd hindrar sikten ska du dra ut det eller ta bort det helt (förutom på bakåtvända fordonssäten).



8. Ta bort barnstolen från fordonet

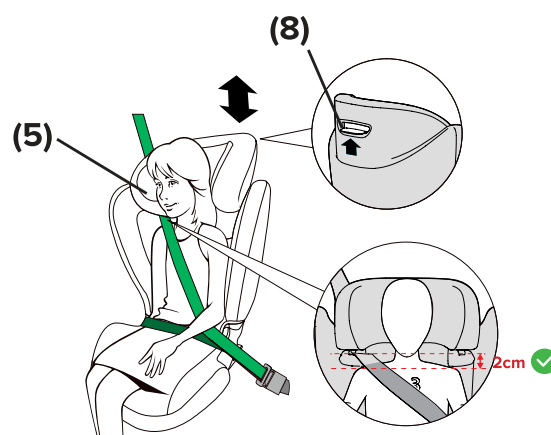
Utför installationsstegen i omvänd ordning.

1. Lås upp ISOFIX-kontakterna (2) på båda sidor genom att trycka på ISOFIX-frigöringsknapparna (6).
2. Tryck på justeringsknappen för ISOFIX-kontakterna (1) och skjut tillbaka ISOFIX-kontakterna (2) i sätet.
3. Ta bort barnstolen.

9. Justering av nackstödet

Det höjdjusterbara nackstödet (5) kan justeras genom att dra nackstödet justeringsknapp (8) på baksidan av nackstödet uppåt.

Justera nackstödet så att avståndet mellan barnets axlar och nackstödet inte är mer än 2 cm.



10. Säkra barnet

⚠ VARNING

Risk för personskada på grund av lösa säkerhetsbälten och slakhet i bältet.

Bältesglapp avser delar av fordonets säkerhetsbälte som ligger löst mot barnets kropp. Bältesglapp försämrar skyddsfunktionen.

- Se till att säkerhetsbältena är spända och inte vridna.
- Undvik att barnet bär tjocka kläder under säkerhetsbältet.

⚠ VARNING

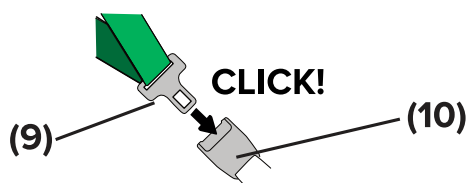
Risk för personskada på buken.

- Se till att midjebältet (11) löper så lågt som möjligt över barnets ljumskar på båda sidor. Detta är det enda sättet för midjebältet att fungera optimalt i händelse av en olycka.
- Se till att midjebältet inte är vridet.

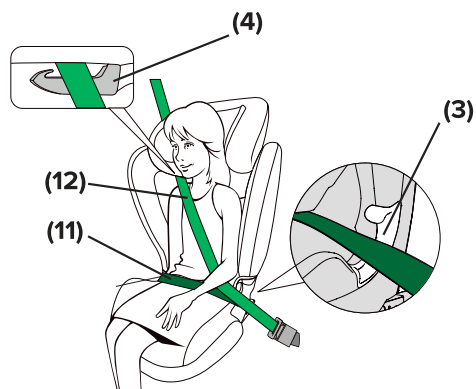
⚠ VARNING

Risk för personskada. Se till att den diagonala remmen löper över barnets nyckelben och inte vilar mot nacken. Justera vid behov remmens position genom att justera nackstödet.

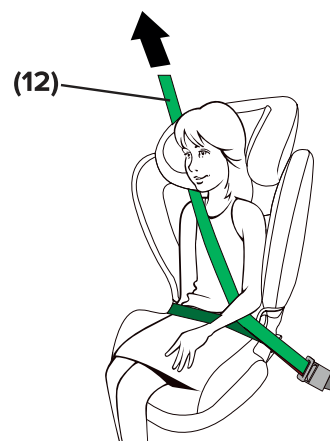
1. Låt barnet sitta i barnstolen.
2. För fordonets säkerhetsbälte runt ditt barn och för in bältets tunga (9) i fordonets säkerhetsbältesspänne (10) tills du hör att det klickar på plats.



3. Placera midjebältet i de grönmarkerade midjebältesguiderna (3) på barnstolen.
4. Dra åt midjebältet.
5. Se till att midjebältet (11) och axelbältet (12) på spännets sida förs in tillsammans i midjebältesguiden (3).
6. För det diagonala bältet (12) genom den gröna axelbältesguiden (4) på nackstödet.



7. Dra åt fordonets säkerhetsbälte genom att dra det diagonala bältet (12) uppåt.



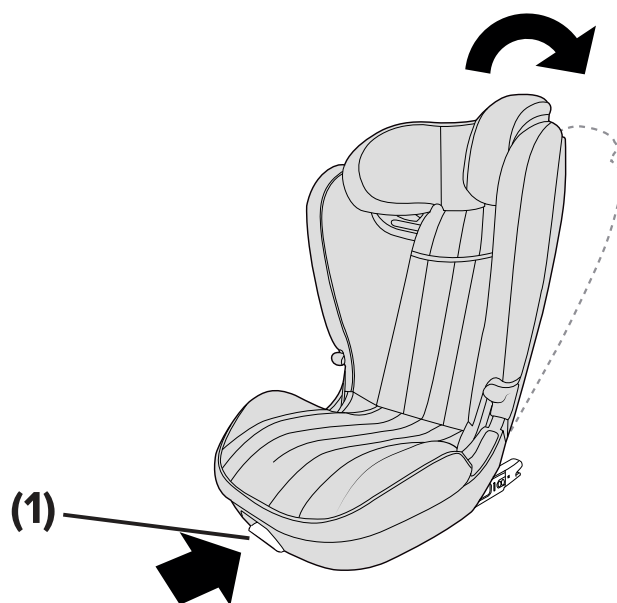
11. Justera barnstolen

i OBS!

Barnstolen bör justeras innan barnet placeras i den.

Denna bilbarnstol erbjuder möjligheten att justera sittpositionen. För att använda denna funktion måste stolen installeras i fordonet med hjälp av ISOFIX.

För att justera sittpositionen trycker du på justeringsknappen (1) på framsidan av sätesdynans undersida och drar sätet framåt eller skjuter tillbaka det efter önskemål.



12. Rengöring av bilbarnstolen

⚠ VARNING

Överdraget är en integrerad del av bilbarnstolen och bidrar till dess säkerhet. Därför får bilbarnstolen aldrig användas utan överdrag. Använd endast rätt originalöverdrag och inte överdrag från andra bilbarnstolar eller tillverkare.

Bilbarnstolens överdrag kan maskintvättas i 30 °C på ett skonsamt program. Mer information finns på skötseletiketten inuti överdragen.

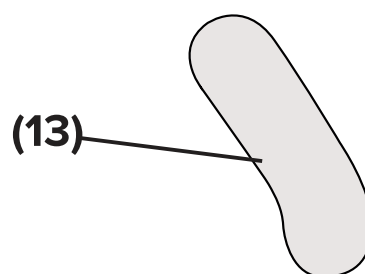
Ta bort överdraget

1. Justera nackstödet till dess högsta position.
2. Ta bort nackstödet överdrag.
3. Ta sedan bort de återstående överdragsdelarna från ryggstödet och sittdynan.

Dra på överdraget

4. Utför stegen för att ta bort överdraget i omvänd ordning.
5. Börja vid de yttre kanterna för att dra på överdraget. Vid behov kan du använda överdragsfixaren (13) för att hjälpa dig att trycka in överdraget i springan.

Bilbarnstolens plastdelar kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.



13. Förvaring och kassering

VARNING

Kvävningsrisk! Förvara förpackningsmaterial i plast utom räckhåll för barn!

Förvaring

Om du inte använder produkten under en längre tid, observera följande information:

- Förvara produkten på en säker och torr plats.
- Bibehåll en förvaringstemperatur mellan 20 °C och 25 °C.
- Placera inte tunga föremål på produkten.
- Förvara inte produkten nära värmekällor eller i direkt solljus.
- Skydda produkten från fukt, väta, vätskor, damm och saltspray.

Bortskaffande

- Ta inte isär produkten.
 - Följ bestämmelserna för kassering i ditt land.
-

14. Tillverkarens garanti

MSP - Moin Spatz Products GmbH ger dig 3 års garanti på denna produkt. Garantin gäller i det land där produkten först såldes till konsumenten. Garantidetaljerna och all viktig information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår webbplats:

<https://moin-spatz.com/car-seats-manufacturer-warranty>